

# TRIGANO

## PISCINES

# MONOBLOC

FR

## EPURATEUR SABLE

Manuel d'installation et d'entretien



J-PSC064



J-PSC066

We reserve the right to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice  
Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o el contenido de este documento sin previo aviso  
Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis  
Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Daten unserer Artikel oder den Inhalt dieses Dokumentes ohne vorherigen Hinweis ganz oder teilweise zu ändern  
Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso  
Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen  
Reservamo-nos o direito de alterar, total ou parcialmente, as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio

## **FR - Remarque importante!**

Lire attentivement et à conserver pour consultation ultérieure.

Pour plus de renseignements, de conseils concernant les filtres, l'entretien de l'eau et les accessoires, prière de s'adresser à un revendeur spécialisé.

Dans le cadre de l'évolution technique du produit, nous nous réservons le droit d'opérer des modifications apportant une amélioration au produit.

## **Indications d'installation et de montage**

Vous venez de faire l'acquisition d'un produit technique dont la manipulation est simple et ne pose pas de complications, sous réserve toutefois de prendre certaines précautions. C'est pourquoi nous vous prions de bien vouloir lire attentivement les instructions suivantes! Pour faire fonctionner le groupe de filtration, vous avez besoin d'un skimmer (appareil aspirant en surface). Il peut s'agir soit d'un skimmer encastré (montage encastré dans la paroi), soit d'un skimmer hors bord (fixation à la paroi). Pour les commandes de pièces de rechange, prière également de s'adresser à un TRIGANO JARDIN. Afin de garantir une livraison parfaite des pièces de rechange, toujours indiquer le type du filtre et la date de son achat.

### **Attention ! Consignes de sécurité pour l'installation électrique :**

1. Le raccordement électrique doit être effectué par un électricien agréé.

**L'alimentation doit être protégée par un interrupteur à courant de défaut (FI) de 30 mA.**

De plus, le branchement doit être conforme aux directives VDE.

Aucune responsabilité ne saurait être endossée de notre part pour les conséquences résultant d'une installation ou d'une mise en service impropre ou du non respect des directives auxquelles l'installation électrique doit répondre.

2. Le câble de raccordement prêt à l'enfichage ne doit pas être enterré.

3. Veiller à ce que le câble de raccordement ne soit pas endommagé (tondeuse, débroussailleuse, etc.). Tout câble de raccordement endommagé doit être remplacé SUR LE CHAMP.

4. Ne pas laisser les enfants sans surveillance à proximité du groupe de filtration! Les parents sont responsables de leurs enfants!

5. Ne pas faire fonctionner le groupe de filtration pendant l'utilisation du bassin.

## **DÉTERMINATION DE L'IMPLANTATION**

Choisir l'endroit d'implantation du groupe de filtration entre le skimmer et la buse d'admission de telle sorte que l'écart à la paroi du bassin soit d'au moins 3,5 m. Enlever la couche d'herbe (en fonction de la taille du groupe de filtration) et aplanir la surface choisie avec un niveau. Nous vous recommandons de plus de placer le groupe de filtration sur des plaques (par ex. dalles en béton ou autres similaires). Celles-ci devront également être posées avec un niveau.

En aucun cas le groupe de filtration ne doit être posé en cuvette ou directement sur l'herbe (**risque d'inondation ou de surchauffe de la pompe de filtration**).

Si la piscine est enterrée, entièrement ou pour partie, il est alors sensé de loger le groupe de filtration dans un puits de filtration qui devra être directement attenant au bassin. Dès lors que le groupe de filtration est logé dans un puits de filtration, il convient de s'assurer que le puits ne pourra pas être inondé. Il est conseillé à cet effet d'aménager un lit de gravier dans la zone du puits de filtration afin d'assurer l'infiltration des eaux de pluie et de drainage du terrain.

Le mieux serait d'établir au sein du puisard des pompes un raccordement direct

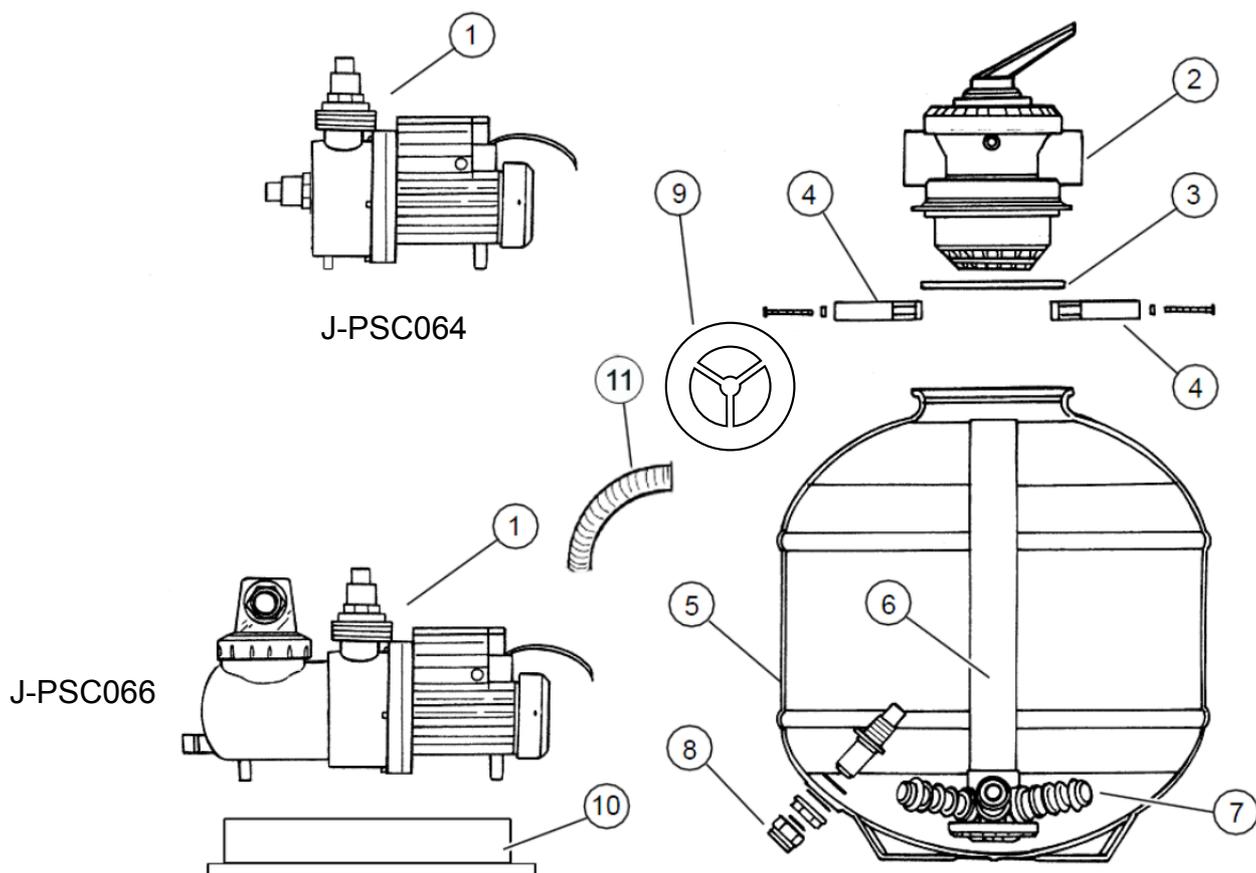
du puits de filtration à la canalisation (ou une pompe immergée avec interrupteur à flotteur). Il faut veiller à ce que le puits de filtration ne soit **en aucun cas hermétiquement** fermé, cela pouvant engendrer des dommages à la pompe de filtration suite à la formation d'eau de condensation. La taille du puits de filtration doit être choisie de sorte à permettre les interventions sur le groupe de filtration. Les accessoires nécessaires tels que les flexibles, les colliers de serrage et le sable de filtration (non inclus à la livraison) sont proposés dans le commerce spécialisé.

### MONTAGE DU GROUPE DE FILTRATION

Effectuer le montage des éléments du groupe de filtration sur les lieux du futur emplacement (le transport ultérieur s'avèrerait trop difficile !).

La pompe de filtration est composée des pièces suivantes: (illustr. 1)

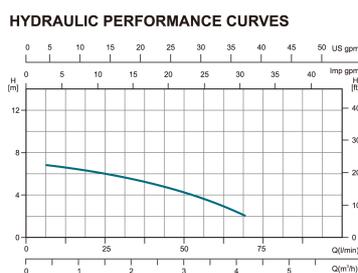
1. Pompe
2. Vanne
3. Joint (torique)
4. Bague de serrage
5. Ballon
6. Tube-plongeur
7. Embout filtrant
8. Vis de purge
9. Centreur (cache du tube-plongeur)
10. Châssis-support
11. Flexible de refoulement



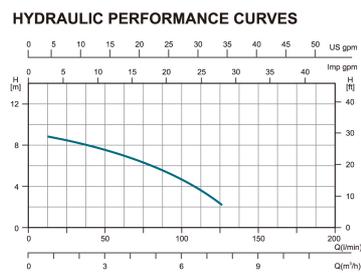
illustr 1

## BALLON DE FILTRATION

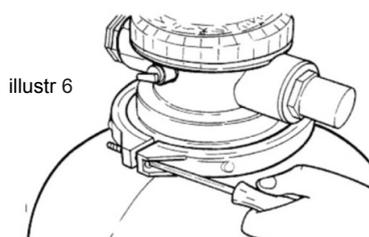
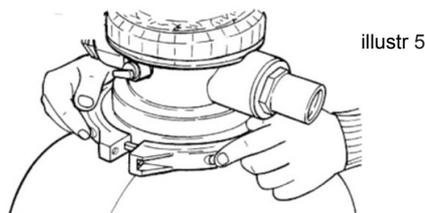
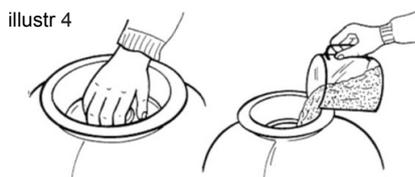
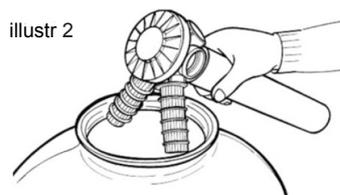
1. Introduire le tube-plongeur avec le collecteur dans le ballon (illustr. 2) puis relier les petits embouts filtrants au collecteur en les vissant (illustr. 3).
2. Déposer le collecteur complet au fond du ballon, ajouter un peu d'eau pour le stabiliser. S'assurer que le tamis en étoile soit bien centré au fond du ballon et que la vis de purge est bien vissée en place.
3. Placer ensuite le centreur sur l'ouverture du ballon tout en centrant le tube-plongeur.
4. Remplir le ballon env. aux  $\frac{3}{4}$  de sa hauteur de sable de quartz (**bonne granularité : 0,7-1,2 mm ; quantité : en fonction de la taille du filtre**) (illustr. 4) Veiller à ne pas verser de sable dans le tube plongeur.
5. Monter à présent la partie supérieure du ballon ou la tête de vanne et le joint du ballon sur le bord supérieur du ballon de filtration. La liaison de la partie supérieure du ballon ou de la tête de soupape au ballon de filtration s'effectue par bague de serrage. La bague de serrage est vissée au moyen d'une vis et d'un écrou. (illustr. 5 et 6)
6. Pour finir, monter les pièces de raccordement de la pompe à la tête de soupape. Etanchéiser suffisamment les pièces de raccordement de la pompe avec du ruban de téflon.



200W J-PSC064

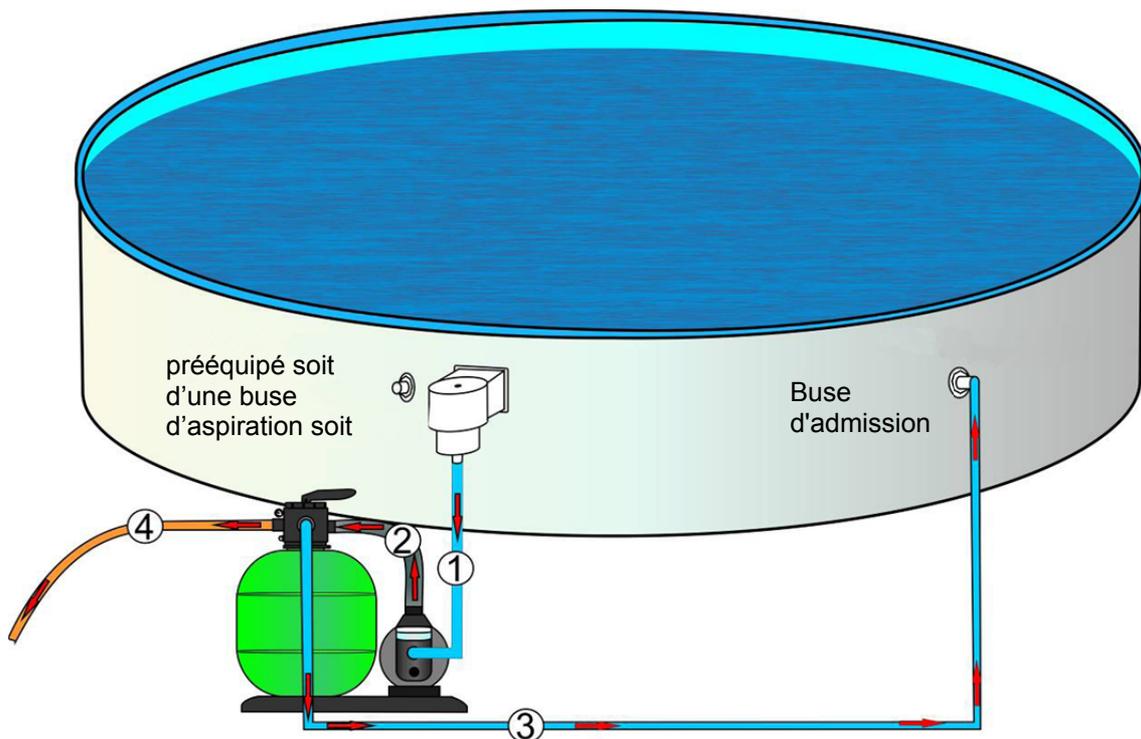


200W J-PSC066



## RACCORDS DE FLEXIBLES (pompe)

1. **Circuit du skimmer** : liaison du raccord du skimmer au raccord avant de la pompe de filtration.
2. **Conduite de refoulement** : liaison du raccord supérieur de la pompe de filtration pour raccordement désigné par « PUMP » à vanne 4 ou 6 voies.
3. **Conduite de retour** : liaison du raccord à vanne 4 ou 6 voies désigné par « RETURN » au raccord à la buse d'admission (piscine). Fixer tous les raccords au moyen de colliers de serrage.
4. **Conduite de rinçage à contre courant** : raccord « WASTE » (vidange) vers la canalisation ou le gazon. Le raccordement se fait avec de la tuyauterie de piscine et des colliers de serrage spécifiques !



## MISE EN SERVICE DU GROUPE DE FILTRATION

1. Avant la mise en service du groupe de filtration, il doit être assuré que le groupe à un niveau inférieur à celui de la surface de l'eau. Les raccords de flexibles doivent également être bien raccordés et fixés.
2. Le bassin doit être rempli d'eau au minimum mi-hauteur du skimmer. L'eau doit couler vers la pompe de filtration.
3. Effectuer ensuite la purge d'air du groupe de filtration. Si existant, ouvrir légèrement le couvercle du préfiltre de la pompe de filtration jusqu'à ce que l'eau coule de la boîte du préfiltre. sans préfiltre : mettre la poignée en position égout. Quand l'eau s'écoule remettre la poignée en position fermé.
4. Placer la poignée de l'électrovanne 4 ou 6 voies sur la position RINÇAGE A CONTRE COURANT. Ce n'est qu'alors que la pompe de filtration peut être lancée. Lancer un processus de rinçage à contre courant de 2 à 3 minutes. Puis débrancher l'alimentation la pompe et amener la poignée à la tête de la soupape en position.

RINÇAGE. Procédure de rinçage env. 30 secondes. débrancher l'alimentation à nouveau la pompe de filtration et placer la poignée sur la position FILTRATION. Evacuer l'eau de rinçage et de rinçage à contre courant au mieux dans la canalisation ou bien la laisser s'infiltrer dans le gazon.

5. Réamorcer la pompe de filtration. Le groupe de filtration est en mode de filtration normal. Nous recommandons d'effectuer des phases de filtration de 2 x 4 à 5 heures par jour. En position FILTRATION, le fond est également aspiré. Après aspiration du fond ou lorsque la pression augmente (de 2 à 3 crans) au manomètre - si existant -, il est alors nécessaire d'effectuer un rinçage.

6. Après un RINÇAGE A CONTRE COURANT, il faut impérativement effectuer un RINÇAGE d'une durée d'env. 30 secondes. Ceci provoque le dépôt du sable dans le ballon de filtration.

7. La position VIDANGE (possible uniquement avec une électrovanne à 6 voies) permet également d'aspirer le fond pour évacuer du bassin les impuretés (par ex. : les algues) qui viendraient sinon se déposer à nouveau dans le sable de filtration. Durant cette étape, on pompe l'eau aspirée du fond pour l'évacuer vers l'extérieur. Il convient ensuite de rajouter de l'eau pour rééquilibrer le niveau de remplissage du bassin.

**Attention!** Les groupes de filtration ne doivent pas fonctionner à sec (sans eau)! L'eau en assure le refroidissement – pas de garantie de remplacement en cas de fonctionnement à sec!

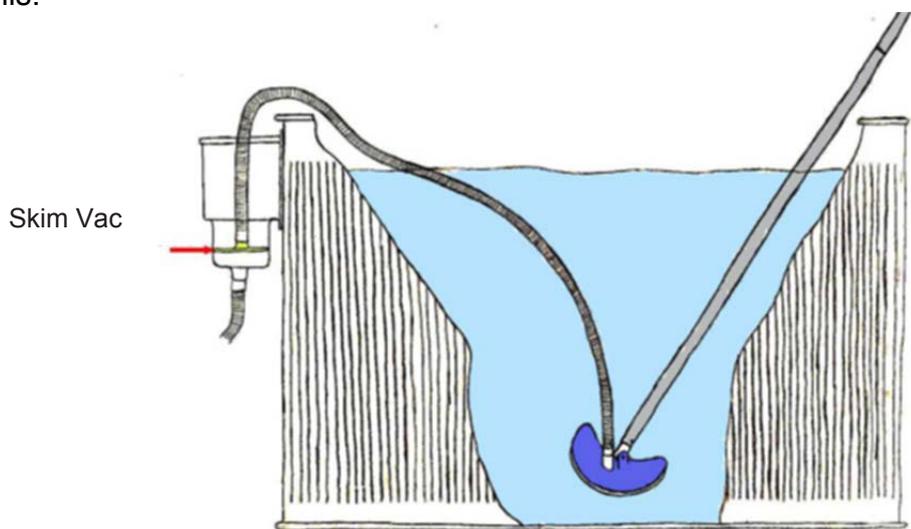
**Remarque importante!** Avant chaque changement de fonction à la tête de la soupape, arrêter la pompe de filtration!

### ASPIRATION DU FOND

L'aspiration du fond s'effectue en position FILTRATION (sur la soupape).

L'aspirateur du fond doit être raccordé au flexible de l'aspirateur du skimmer. La pompe de filtration doit être désamorcée.

**Important :** le flexible de l'aspirateur doit être entièrement rempli d'eau afin que la pompe n'aspire pas d'air ; c'est seulement ensuite que la pompe peut être redémarrée. Si de l'air vient à pénétrer dans le groupe de filtration, la pompe doit alors être arrêtée et l'aspirateur de nouveau purgé. Redémarrer ensuite lentement (un fonctionnement trop rapide peut soulever les impuretés) et râcler régulièrement le fond du bassin avec la brosse de l'aspirateur. Pour les groupes de filtration sans préfiltre, il est avantageux d'utiliser un skimmer avec un panier à tamis!



## CAUSES POSSIBLES D'UNE MAUVAISE PERFORMANCE DE FILTRATION

Cause	Solution
Sable souillé	Rinçage à contre courant (nettoyage du sable)
La pompe aspire de l'air (bulles d'air à l'admission)	Flexible défectueux resserrer les colliers de flexibles
Le skimmer est sous-alimenté en eau	Contrôler le niveau d'eau et éventuellement le relever
Le panier du skimmer s'est déplacé	Nettoyage du panier du skimmer
Le panier du préfiltre de la pompe s'est déplacé	Nettoyage du panier du préfiltre
En présence de dysfonctionnements non mentionnés ci-haut, prière de consulter un revendeur	

### HIVERNAGE

En fin de saison de baignade, le groupe de filtration ou les flexibles doivent être démontés puis vidangés.

Pour le ballon et la pompe de filtration, il faut à cet effet ouvrir la vis de purge.

Ouvrir ballon de filtration et vidanger le . Vérifier l'état du sable de filtration (il ne doit pas coller ou s'agglutiner) et le nettoyer.

Les groupes de filtration en plein air doivent être protégés du gel dans un local pendant l'hiver.

**Les dégâts causés par le gel ne sont pas couverts par la garantie !**

### CONSEILS D'ENTRETIEN

Les impuretés visibles sont éliminées par le groupe de filtration. Ceci ne s'applique pas aux algues, bactéries et autres microorganismes qui viennent également perturber la clarté, la pureté et l'hygiène de l'eau de la piscine. Pour prévenir leur action ou les éliminer, il existe des produits spécifiques pour l'entretien de l'eau qui, à dosage correct et permanent, ne causent aucune gêne aux baigneurs tout en garantissant une eau de baignade parfaitement hygiénique.

**Les phases de filtration ( 2 x 4 à 5 heures par jour ) et le rinçage à contre courant régulier ( 2 à 3 minutes ) au moins 1 x par jour ainsi que l'aspiration du fond sont des conditions de base pour avoir une eau de piscine bien entretenue !**

**Renseignez vous auprès de votre revendeur!**

**TRIGANO JARDIN**

**Le Boulay**

**41170 CORMENON**

**TEL : 02 54 73 55 82 Email: sav.abak@trigano.fr**

## **EN - Important!**

Prior to assembling and using this product, carefully read and adhere to all caution and important notices located throughout this manual. Failure to comply with these instructions may damage the product or cause serious personal injury or death.

Due to the constant technical evolution of this product, we reserve the right to incorporate modifications to the product for its betterment.

## **INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY AND INSTALLATION**

You have just bought a technical product whose manipulation is simple without complications if you take the following precautions. So please read all these instructions carefully.

For the monoblock to function, it needs a skimmer (a device to vacuum the pool water surface) It can be a skimmer built into the steel wall, or a raised skimmer fixed to the steel wall.

To order replacement parts, please contact your supplier indicating the type and reference number with the purchase date.

### **WARNING! SAFETY DETAILS FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION**

1. The electrical installation must be carried out by an approved electrician. **An automatic differential switch (30 mA) must protect the electrical supply.**

In addition, the connections must conform to the directive VDE.

No reclamation will be accepted for the consequences resulting from an incorrect installation or start-up, or for non-compliance with the instructions, the electrical installation is subject to.

2. The electrical supply cable must not be buried.

3. Make sure that the electrical supply cable is not damaged (for example by a lawnmower). Every damaged supply cable must be substituted straight away.

4. Keep children away from all electrical equipment. Never allow children to operate this equipment. Parents are responsible for their children.

5. Do NOT operate the system while the pool is in use.

## **DETERMINING THE POSITION OF THE MONOBLOCK**

Determine the place for the monoblock between the skimmer and the pump inlet with a minimum distance of 3.5m between the pool wall and the monoblock. Cut the area of grass (according to the size of the monoblock) and level the area with a spirit level. We recommend placing the monoblock on concrete slabs or similar. The monoblock must in no way be placed in a low place or directly on the earth. **(Risk of flooding or overheating of the monoblock motor)**

If the pool is buried, totally or partially, the monoblock must be installed in a filtration pit beside the pool.

When the monoblock is installed in a filtration pit, it is necessary to assure there is no danger of flooding.

It is advisable to have a base of small stones in the base of the pit to assure a good filtration of rainwater and the evacuation of any water in the area. It is also advisable to install a submersible pump with a float switch in case of flooding.

Check that the installation is in no way closed hermetically, this could damage the monoblock pump due to the formation of water condensation. The size of the pit must be big enough to allow maintenance or repair of the monoblock.

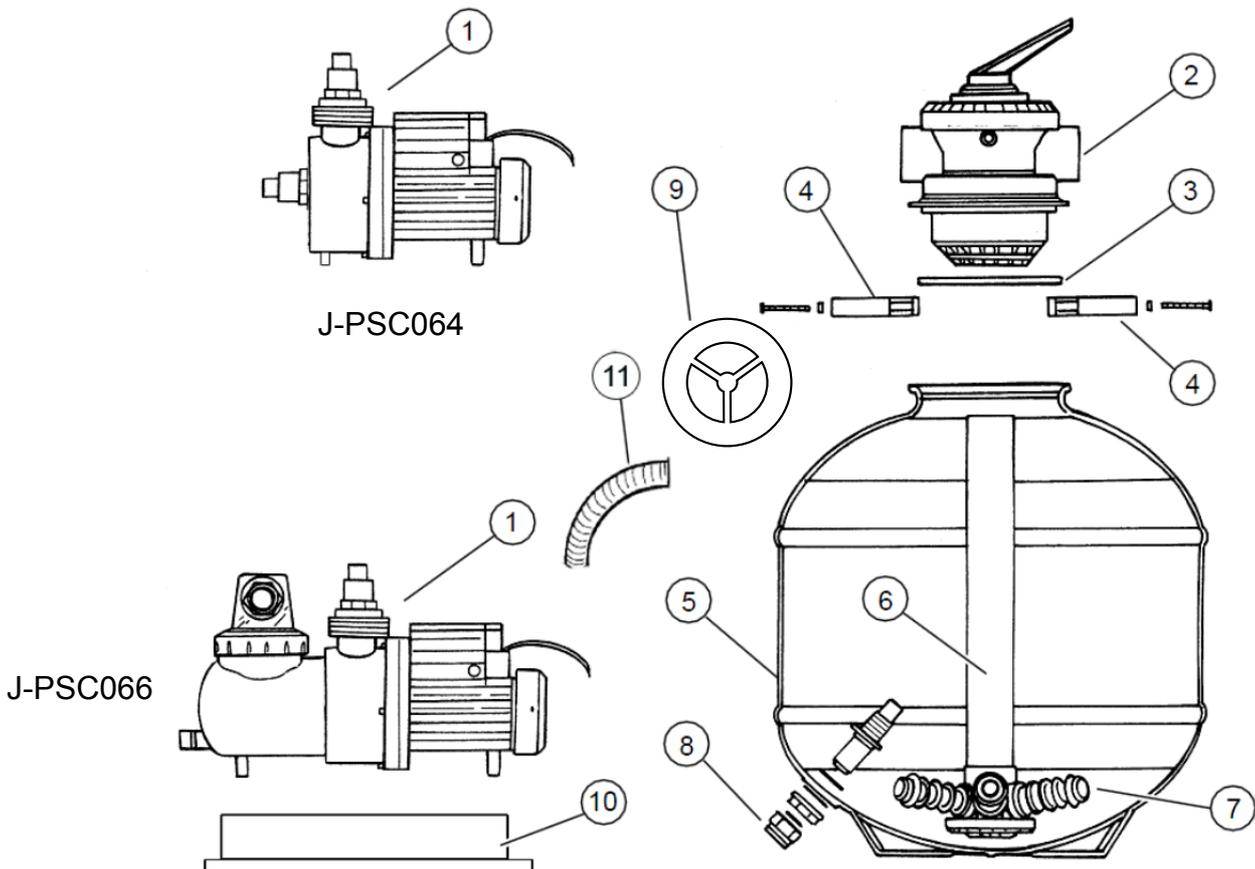
The necessary spare parts like the flexible tubes, the metal clips or the filter sand (not included) can be found in the usual service point.

### FILTER/PUMP INSTALLATION

Before installing the filter pump unit, identify the position in which it is to be installed, as once it has been filled up with sand, the filter is hard to move due to its weight.

The filter/plug is made up of the following parts (drawing 1):

- 1 - A pump
- 2 - A valve
- 3 - A gasket
- 4 - A closing flange
- 5 - A filter tank
- 6 - A tube with a manifold
- 7 - Small sand guard filters
- 8 - A drain cock
- 9 - A spigot
- 10 - A supporting base
- 11 - A tube – hosepipe

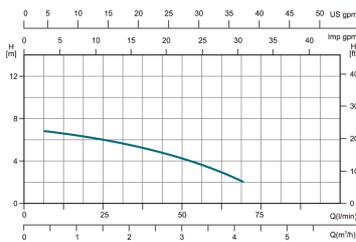


illustr 1

## FILTER PARTS INSTALLATION

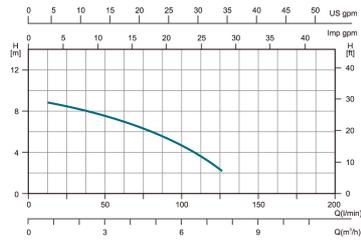
1. Insert the tube with the manifold into the container (drawing 2) and screw the small sand guard filters to the manifold (drawing 3).
  2. Place the completed manifold on the foundation and fill halfway with water to stabilize it. Make sure that the star-shaped gauze is well centralized in the bottom of the filter and that the purge screw is tight.
  3. Place the spigot on the mouth of the container, making sure the tube is centred on the manifold.
  4. Fill the filter with sand to  $\frac{3}{4}$  in height. (**Ideal sand grain size: 0.7 – 1.2 mm; Quantity: according to the filter size:**) (drawing 4).
  5. Now, put the upper part of the filter or valve as well as the joint on the upper edge of the filter. The connection between the upper part of the filter or valve is made with the collar. The collar is secured with a screw and a nut. (see drawings 5 & 6)
- Finally, put the pieces to connect the filter to the valve. Make the joints watertight with PTFE tape.

HYDRAULIC PERFORMANCE CURVES

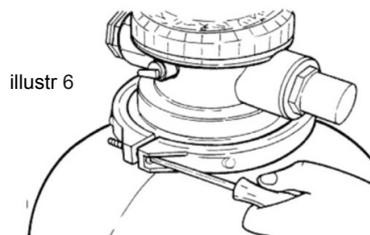
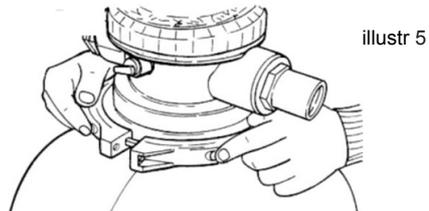
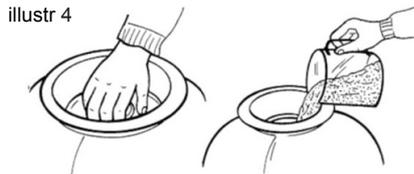
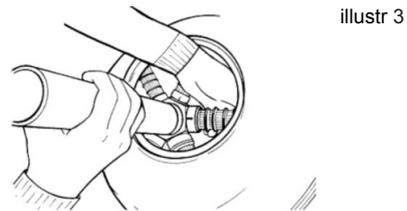


200W J-PSC064

HYDRAULIC PERFORMANCE CURVES

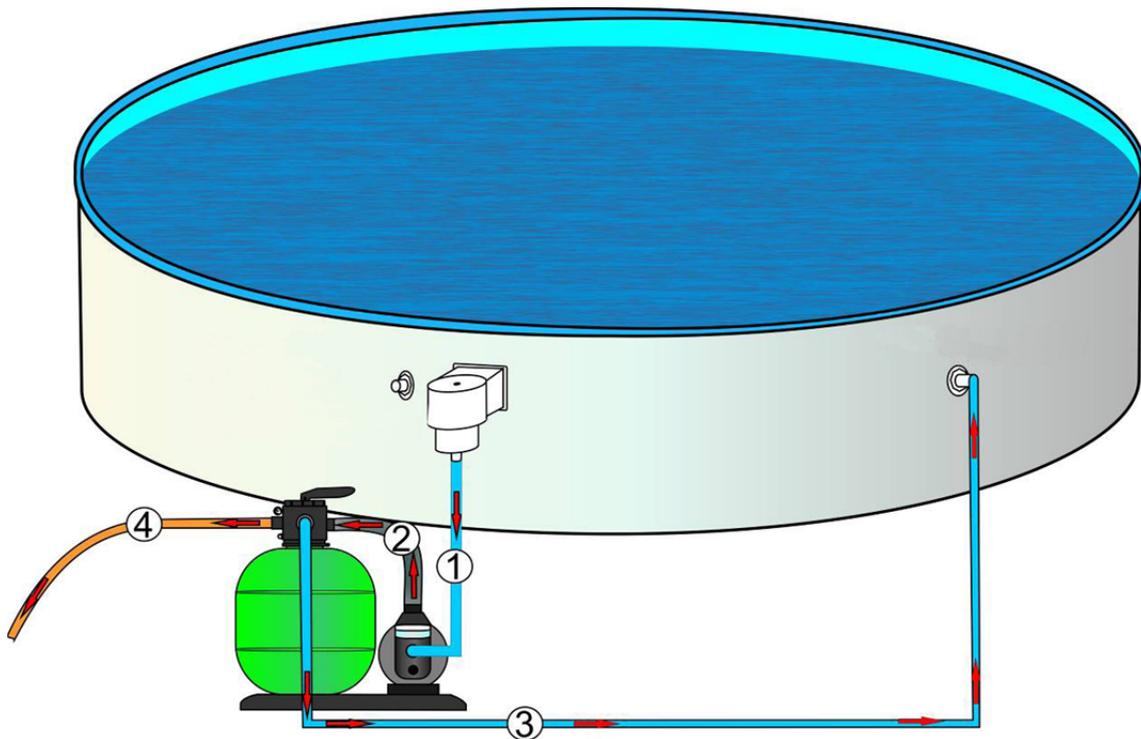


200W J-PSC066



## CONNECTION OF HOSEPIPES TO THE PUMP

1. **Skimmer Circuit:** Connecting the skimmer to the connection in front of the pump.
2. **Vacuum hosepipe:** Joining the upper connection of the pump to the connection designated 'PUMP' on the valve.
3. **Return hosepipe:** Joining the valve connection designated 'RETURN' to a connection to the inlet connector of the pool. Secure all the connections with metal clips.
4. **Wastewater hosepipe:** Joining 'COUNTERWASH' to the hosepipe or to the lawn. The connection is made with the hosepipe of the pool and specific metal clips!



## STARTING UP THE FILTER/PUMP

1. Before starting up the monoblock, make sure that it is situated outside the pool and at a lower level than the water level in the pool. The flexible connections must be well connected and fixed.
2. The pool must be full of water up to the mid height of the skimmer. The water must circulate to the pump
3. Now purge the air from the monoblock. If some exists, open slightly the top of the pre-filter of the pump until the water enters the pre-filter.
4. Place the valve selector in position COUNTERWASH. Only this way can the pump be started. Begin a cycle of COUNTERWASH of 2 to 3 minutes. Then, switch off the pump and put it in CLEAR position. The CLEAR cycle lasts +/- 30 seconds. Switch off the pump again and put the selector valve in FILTRATION position. Evacuate the water from COUNTERWASH & CLEAR to the hosepipe or onto the lawn. We recommend doing 2 filtration cycles of 4 to 5 hours a day.

In FILTRATION position the pool floor is also vacuumed. After the vacuuming of the pool floor or when the pressure increases (2 or 3 levels) on the gauge, it is necessary to do a CLEAR cycle.

6. After a COUNTERWASH, it is imperative to do a CLEAR cycle for about 30 seconds. This permits the sand to be deposited in the filter.

7. The EMPTY mode (only possible with the 6-way valve) also permits vacuuming the pool floor and so removes the impurities (e.g. algae). If not they would be returned to the filter sand. During this cycle, the water from the bottom of the pool is vacuumed to the exterior. Afterwards, water must be added to restore the water level in the pool.

**Warning! The monoblock must not be used without water.**

The water ensures the cooling. – The substitution guarantee does not apply in the case of use without water.

**Important note!**

Before changing the position of the selector valve, STOP the filtration pump.

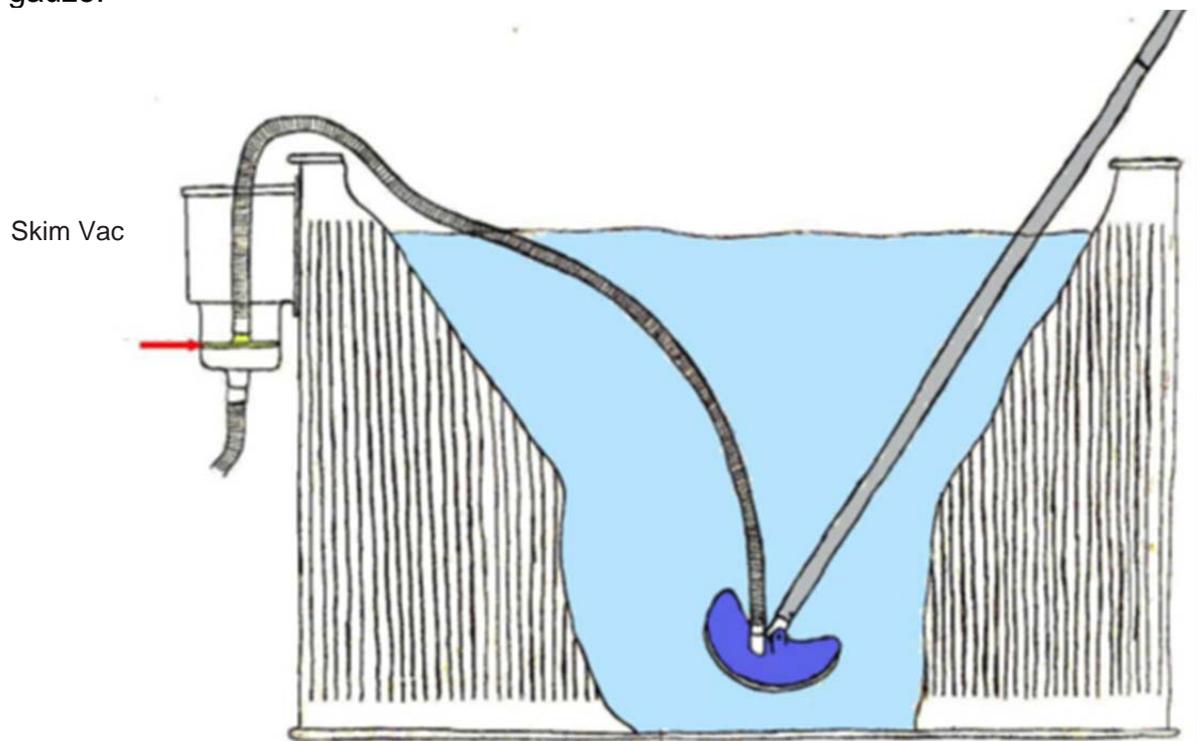
**CLEANING THE BOTTOM OF THE POOL**

The vacuuming of the pool floor is carried out in FILTRATION position of the valve. The floor cleaner must be connected with the hosepipe to the skim vac of the skimmer. The pump must be switched off.

**Important:** The hosepipe of the floor cleaner must be completely full of water so the pump does not suck air, when this is done the pump can be started. If air enters the monoblock, stop the pump and purge the floor cleaner.

Start the pump again slowly (a start-up too quickly will raise the impurities) and brush the pool floor with the floor cleaner brush.

For monoblock without pre-filter, it is better to use a skimmer with a basket and gauze.



## POSSIBLE CAUSES OF A MONOBLOC MALFUNCTION

Cause	Solution
Dirty Sand	Carry out a Counterwash (Wash the sand)
The pump sucks air (bubbles in the aspiration)	The hosepipe could be defective. Tighten the clips
The water level of the skimmer is low.	Check the level and raise it if necessary.
The skimmer basket has moved.	Clean the basket and replace it correctly.
The basket of the pump pre-filter has moved.	Clean the pre-filter basket and replace it.
In case of finding problems not mentioned above, please consult your usual salesperson.	

### STORING IN WINTER

At the end of the summer season, disconnect the tubes; remove water from the filter by opening the tap.

For the filter and the pump, you have to undo the purge screw.

Open the filter and check the sand, Check the state of the sand in the monoblock. It must not be sticky or stuck together) and clean it.

The monoblock placed in the open air must be protected against freezing during the winter.

**Damage caused by freezing is not covered by the guarantee.**

### MAINTENANCE SUGGESTIONS

The visible impurities are eliminated by the monoblock. What the monoblock does not eliminate are the algae, bacteria and other microorganisms that cloud the water, affect the water purity and hygiene. To prevent their appearance and eliminate them, specific products exist for the water maintenance, with a correct dose do not cause any problems to the bathers guaranteeing a pool perfectly disinfected.

***The filtration cycles (2 x 4/5 hours a day) and the regular counter washing of the filter (2 to 3 minutes) at least once a day as well as the use of the pool floor cleaner, are the necessary conditions for the good maintenance of your pool.***

Ask your usual salesperson for advice.

**TRIGANO JARDIN**

**Le Boulay**

**41170 CORMENON**

**TEL : 02 54 73 55 82 Email: sav.abak@trigano.fr**